

LAS NORMAS EN LA PRÁCTICA

ENFOQUE COORDINADO PARA APOYAR A LOS NIÑOS QUE APRENDEN EN DOS IDIOMAS- 1302.101(B)(2)



LA SITUACIÓN ACTUAL

Nancy, directora de Rocky Hills Early Head Start/Head Start, ha notado un cambio demográfico en los niños y las familias en las comunidades que atiende el programa. Dado que es el momento en el proceso de planificación del programa de llevar a cabo una evaluación de las necesidades de la comunidad, Nancy decide que esta es una buena oportunidad para identificar a los niños y familias nuevos o subatendidos, evaluar sus necesidades e identificar los recursos comunitarios programáticos y existentes para satisfacer las necesidades. Nancy sabe que esto es fundamental para apoyar la prestación y la mejora continua de los servicios de alta calidad del programa.

A través del proceso anual de actualización del estudio de la comunidad, Nancy supo que una de las comunidades inauguró un gran centro de distribución. Un número sustancial de empleados en el nuevo centro de distribución vino de otro centro en otro estado. Algunos de estos trabajadores eran inmigrantes que trajeron a sus familias con ellos y se establecieron en la comunidad más cercana a la que presta servicios Rocky Hills. Nancy también supo que el idioma principal de estas familias es el español y que muchos de ellos son inmigrantes de primera o segunda generación.

Los datos de la evaluación de las necesidades de la comunidad también indicaron que la afluencia de nuevos empleados al centro de distribución incitó a las agencias de servicios sociales a agregar más servicios y personal para ayudar a las familias cuando solicitan servicios. Nancy y los miembros de su equipo de estudio de la comunidad descubrieron que muchos socios comunitarios están proporcionando servicios que también podrían ayudar al programa de Head Start a satisfacer las necesidades de las familias que ahora están inscritas, sobre todo servicios de referencia y traducción. Nancy y algunos miembros del equipo han empezado a hablar con los socios comunitarios para explorar las opciones para trabajar juntos en nombre de los niños y las familias. Está claro al hablar con ellos que cada socio tiene un sincero deseo de ayudar a las nuevas familias a adaptarse a los nuevos entornos y a encontrar cuidado y educación para sus hijos.

LAS NORMAS EN LA PRÁCTICA

ENFOQUE COORDINADO PARA APOYAR A LOS NIÑOS QUE APRENDEN EN DOS IDIOMAS- 1302.101(B)(2)

LA SOLUCIÓN: PRIMERO LAS PRIORIDADES

Con más niños hispanohablantes matriculados en las aulas de bebés, niños pequeños y niños en edad preescolar y en el programa basado en el hogar, el personal de habla inglesa comenzó a expresar su preocupación por no poder comunicarse con las familias o educar a los niños de manera eficaz. Nancy y el director de educación decidieron que era hora de consultar las investigaciones sobre cómo prestar servicios a los niños y las familias cuyo idioma principal no es el mismo que el que habla el personal y de comenzar a abordar las necesidades de los niños y las familias de una manera sistémica; esto incluiría investigaciones que sirvan de guía para las decisiones programáticas, estrategias para el aula y las visitas domiciliarias y la participación de las familias.

Nancy y el gerente de educación formaron un grupo de trabajo compuesto por maestros seleccionados de bebés, niños pequeños y preescolares, visitadores domiciliarios, padres interesados, representante del Consejo de Políticas y representantes de la comunidad para revisar la investigación que habían recopilado y planear un enfoque para asegurar que se hayan tenido en cuenta todos los aspectos de un enfoque global y sistémico. Los intérpretes también fueron incluidos en el grupo de trabajo para ofrecer servicios de traducción a los participantes hispanohablantes. Para empezar, el grupo decidió adoptar un conjunto de principios basados en los hallazgos de que el bilingüismo mejora el pensamiento y las habilidades lingüísticas, los niños que aprenden en dos idiomas progresan en inglés y español y su crecimiento en ambos idiomas predice sus primeras habilidades de lectura en inglés y español. Además, se incorporaría un conjunto de valores básicos en todo el programa para incluir:

- el idioma del hogar es importante
- todas las familias traen un conjunto único de perspectivas culturales
- celebrar las competencias multiculturales en un mundo cambiante
- los niños y las familias tendrán un entorno para crecer que honre sus raíces étnicas y su cultura.

LA SOLUCIÓN: PRÓXIMOS PASOS

En las reuniones de seguimiento, el grupo de trabajo comenzó a revisar la Metodología planificada del lenguaje (PLA, sigla en inglés). Vieron que la PLA se alineaba con los valores y principios que planeaban dar a conocer al personal del programa y los socios comunitarios. También aprendieron que PLA ofrece una manera completa, sistemática y basada en la investigación de administrar e implementar prácticas de lenguaje y lectoescritura de alta calidad para TODOS los niños, aquellos que aprenden en dos idiomas y los que hablan inglés.

Sabiendo que implementar un proceso completo sería un esfuerzo complejo con muchos elementos móviles, el grupo de trabajo decidió hacer una lista de preguntas y temas a considerar. Por ejemplo:

- ¿Qué sistemas tenemos ya implementados en los que podríamos basarnos? ¿Podríamos utilizar la Lista de verificación para la preparación del programa (en la sección de Políticas, prácticas y sistemas de PLA) para tener una idea de lo que tenemos y lo que necesitamos?
- ¿Qué tan bien apoyamos el desarrollo del lenguaje y la lectoescritura de todos los niños? ¿Cómo podrían los recursos de Los 5 factores importantes apoyar las prácticas lingüísticas y de lectoescritura? ¿Qué otros tipos de apoyo necesitan los maestros y los visitadores del hogar para fortalecer sus prácticas lingüísticas y de lectoescritura?

LAS NORMAS EN LA PRÁCTICA

ENFOQUE COORDINADO PARA APOYAR A LOS NIÑOS QUE APRENDEN EN DOS IDIOMAS – 1302.101(B)(2)

- ¿Qué tipo de apoyo necesitan los maestros que tienen niños hispanohablantes en sus aulas? ¿Qué necesitan los visitantes del hogar que tienen familias de habla hispana y niños en su casos? Hay muy buenos recursos bajo Estrategias que apoyan a los DLL. Si el modelo de lenguaje del aula que vamos a usar es el inglés con el apoyo lingüístico en el hogar, ¿qué más podrían necesitar los maestros para satisfacer las necesidades lingüísticas y de lectoescritura de los niños hispanohablantes? ¿Cómo pueden los visitantes del hogar utilizar los recursos para las familias durante sus visitas?
- ¿Cómo les haremos el examen diagnóstico y evaluaremos a los niños hispanohablantes? ¿Qué herramientas están disponibles? ¿Necesitaremos utilizar herramientas diferentes para garantizar que los niños no estén más o menos identificados como que necesitan servicios adicionales? ¿En qué medida necesitamos cambiar nuestros procesos actuales de evaluación y examen diagnóstico de los niños?
- ¿Cómo apoyamos a las familias cuyo idioma del hogar es el español si nos falta personal hispanohablante? ¿Qué asistencia podría estar disponible de nuestros socios comunitarios? ¿Cómo podríamos acceder a ella?
- Mirando hacia el futuro, ¿cuáles son nuestras necesidades de personal para maestros bilingües de habla hispana/inglesa, visitantes domiciliarios, trabajadores de servicios familiares y otros empleados que interactúan con las familias? ¿Cómo afectará esto a nuestras descripciones de trabajo, reclutamiento y prácticas de contratación?

Nancy le dijo al grupo de trabajo que ella y el gerente de educación compartirían la lista con el especialista de su programa de la primera infancia (ECS, sigla en inglés) la próxima vez que se reunieran para elaborar estrategias con el mejor enfoque para implementar un sistema integral (p. ej., hacer una lluvia de ideas sobre a qué darle prioridad primero, año uno, año dos, etc. en lo que se refiere a su ciclo de subvenciones de cinco años y la mejora continua). Nancy sabe que hay temas que necesitan ser abordados ahora, incluso cuando están planeando para el futuro. Pero, ella y su grupo de trabajo sienten que coinciden en lo que quieren lograr y en varios buenos puntos de partida

RECURSOS SELECCIONADOS:

- Cómo crear enfoques culturalmente receptivos para servir a diversos grupos de población: Guía de recursos para organizaciones con base comunitaria (Developing Culturally Responsive Approaches to Serving Diverse Populations: A Resource Guide for Community-Based Organizations) – <http://www.hispanicresearchcenter.org/wp-content/uploads/2017/03/Cultural-Competence-Guide.pdf> (en inglés)
- Kit de herramientas para niños que aprenden en dos idiomas – <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/cultura-e-idioma/articulo/kit-de-herramientas-para-ninos-que-aprenden-en-dos-idiomas>
- Principios multiculturales para los líderes de la primera infancia (Multicultural Principles for Early Childhood Leaders) <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/cultura-e-idioma/articulo/principios-multiculturales-para-los-lideres-de-la-primera-infancia>
- Metodología planificada para el lenguaje (Planned Language Approach) – <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/cultura-e-idioma/articulo/metodologia-planificada-para-el-lenguaje> (Políticas, prácticas y sistemas; Base de la investigación; Los 5 factores importantes para todos; Estrategias para apoyar a los DLL, Apoyo a la lengua materna)



NATIONAL CENTER ON
Early Childhood Development, Teaching and Learning